



CORDLESS PLANER 20V PPHA 20-Li B2

(SI)

AKUMULATORSKI SKOBE LJ 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÝ HOBLÍK 20 V

Překlad originálního návodu na obsluhu

(CZ)

AKU HOBLÍK 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU-HOBL 20 V

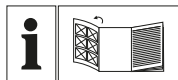
Originalbetriebsanleitung

IAN 426020_2301

(SI)

(CZ)

(SK)



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

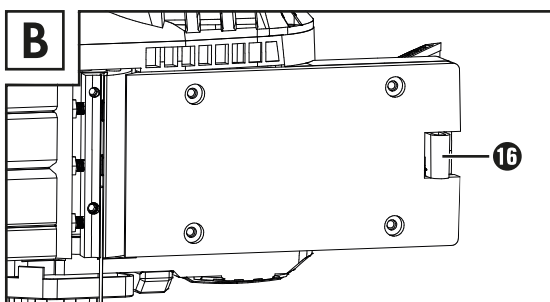
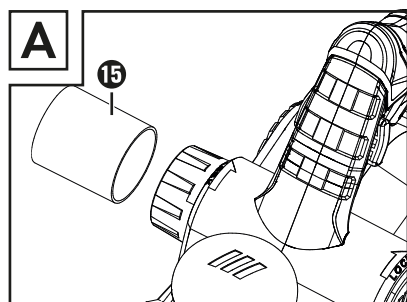
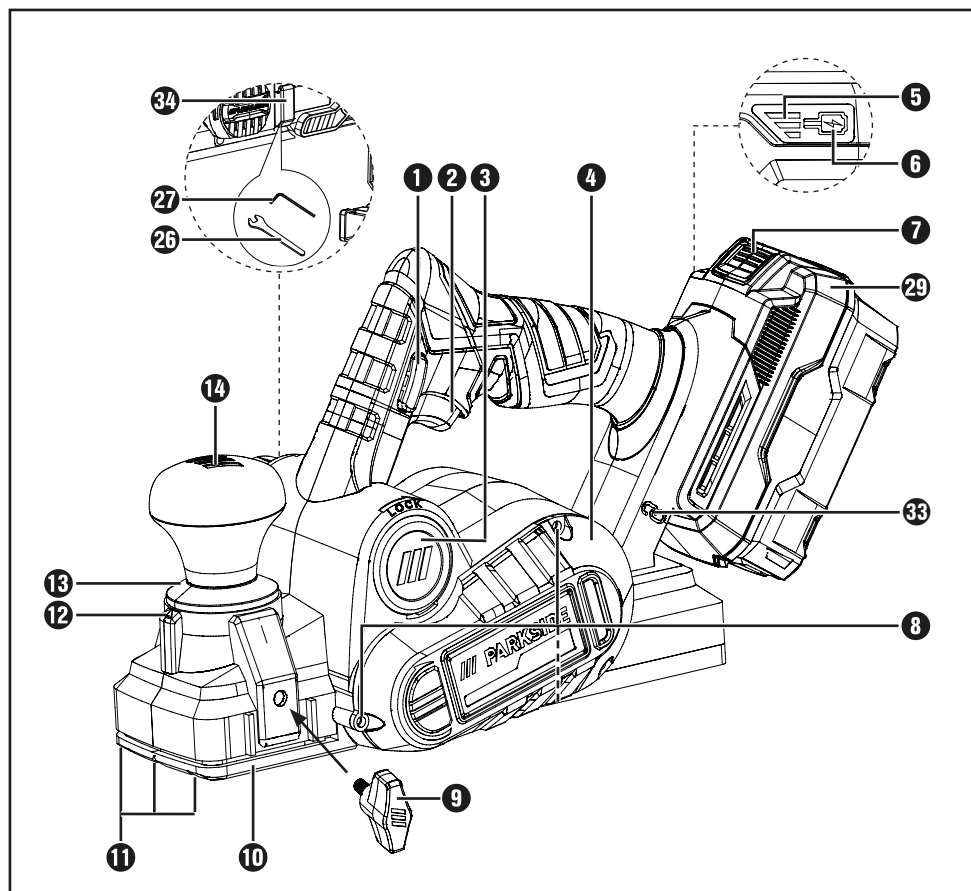
SK

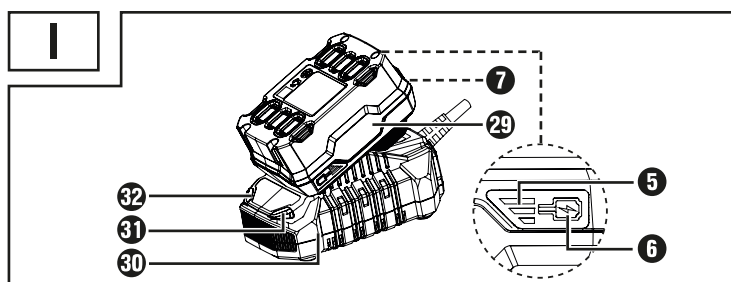
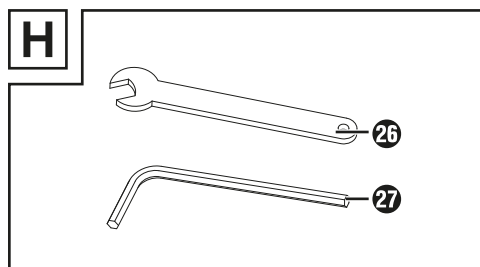
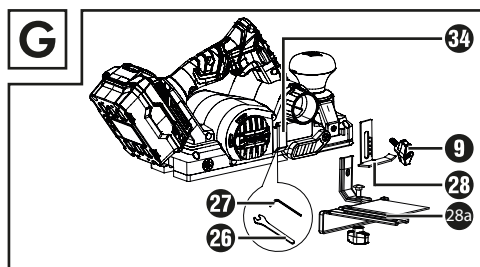
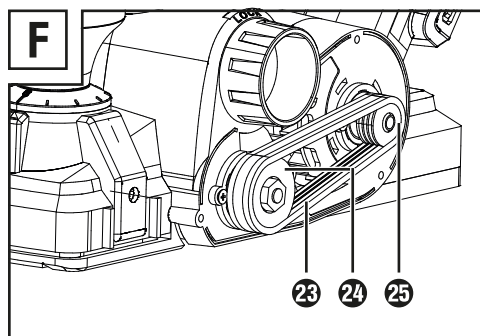
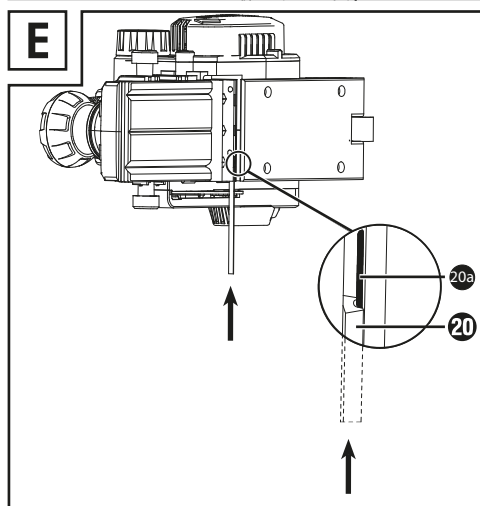
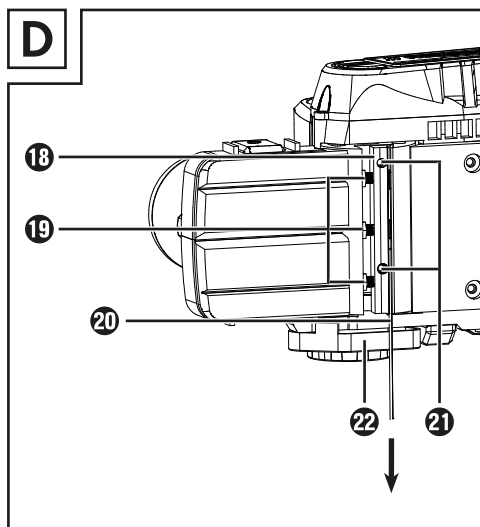
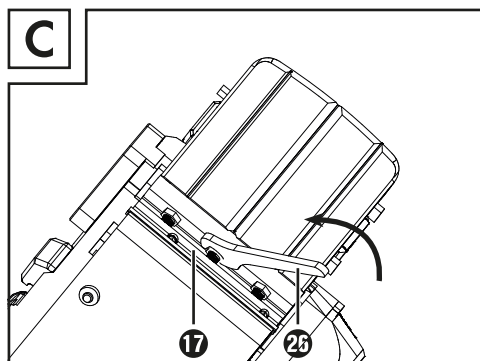
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

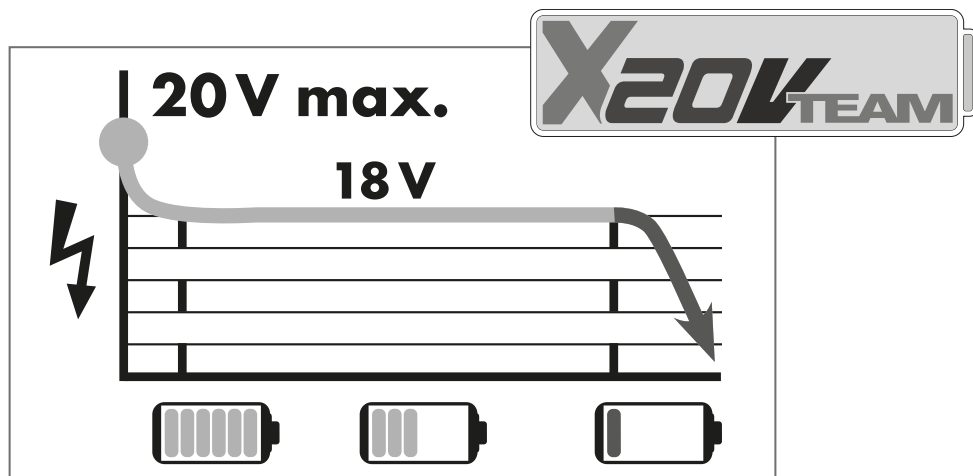
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	17
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL G 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

SI Podpora za pametne akumulatorje 33

Ta naprava podpira razširjene funkcije pri uporabi posebnih pametnih akumulatorjev. Dodatne informacije najdete v spremni dokumentaciji ustreznih proizvajalcev. Če naprava podpira funkcije pametnega akumulatorja, lučka LED Ready to connect 33 sveti, kot sledi:

Lučka LED Ready to connect



Povezava akumulatorja

Lučka LED 3-krat utripne



Povezava z aplikacijo

Lučka LED sveti



Ni povezave z aplikacijo

Lučka LED ne sveti



Orodje v načinu posodabljanja

Lučka LED trajno utripa



Posodobitev orodja je uspešna

Lučka LED utripa 5 sekund



Posodobitev orodja ni uspešna

Lučka LED utripa izmenično hitro

CZ Podpora smart akumulátoru 33

Toto zařízení podporuje rozšířené funkce při použití speciálních smart akumulátorů. Další informace naleznete v doprovodných materiálech příslušných výrobců. Když jsou podporovány funkce smart akumulátoru, tak svítí Ready to connect LED 33 následujícím způsobem:

Ready to connect LED



Navázání spojení se sadou akumulátorů

LED bliká 3krát



Navázání spojení s aplikací

LED stále svítí



Nespojeno s aplikací

LED nesvítí



Nástroj v režimu aktualizace

LED trvale bliká



Aktualizace nástroje úspěšná

LED bliká 5 sekund



Aktualizace nástroje selhala

LED bliká střídavě rychle

SK Podpora akumulátora smart 63

Tento prístroj podporuje rozšírené funkcie pri použití špeciálnych akumulátorov smart. Ďalšie informácie nájdete v sprievodných materiáloch príslušných výrobcov. Keď sa podporujú funkcie akumulátora smart, svieti LED Ready to connect 63 nasledujúcim spôsobom:

Ready to connect LED**Pripojiť box s akumulátorom**

LED 3-krát zabliká

**Nadviazať spojenie s aplikáciou**

LED zostane zapnutá

**Nie je spojené s aplikáciou**

LED zostane vypnutá

**Náradie v režime aktualizácie**

LED bliká nepretržite

**Aktualizácia náradia úspešná**

LED bliká 5 sekúnd

**Aktualizácia náradia zlyhala**

LED bliká striedavo rýchlo

DE Smart-Akku Unterstützung 63

Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Begleitmaterialien der jeweiligen Hersteller. Wenn die Smart-Akku-Funktionen unterstützt werden, leuchtet die Ready to connect LED 63 in nachfolgender Weise:

Ready to connect LED**Akkupack verbinden**

LED blinkt 3 mal

**Mit der App verbinden**

LED bleibt an

**Nicht mit der App verbunden**

LED bleibt aus

**Werkzeug im Update Modus**

LED blinkt kontinuierlich

**Werkzeug Update erfolgreich**

Die LED blinkt 5 Sekunden lang

**Werkzeug Update fehlgeschlagen**

LED blinkt abwechselnd schnell

Kazalo

Uvod	2
Predvidena uporaba	2
Oprema	2
Vsebina kompleta	2
Tehnični podatki	3
Splošna varnostna navodila za električna orodja	4
1. Varnost na delovnem mestu	4
2. Električna varnost	4
3. Varnost oseb	4
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	5
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	5
6. Servis	6
Posebna varnostna navodila za električne skobeljnike	6
Varnostna navodila za polnilnike	7
Originalni pribor/dodatne naprave	7
Pred prvo uporabo	7
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko I)	7
Vstavljanje akumulatorja/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	8
Preverjanje stanja akumulatorja	8
Začetek uporabe	8
Vklop/izklop	8
Nastavitev globine skobljanja	8
Sesanje praha/oblancev (glejte sliko A)	8
Odstavni podstavek (glejte sliko B)	9
Postopek skobljanja	9
Posnemanje robov	9
Namestitvev vzporednega omejevalnika (ni v obsegu dobave, glejte sliko G)	9
Odstranitev/vgradnja rezila za skobljanje 20 (glejte slike C-E)	9
Zamenjava pogonskega jermena (glejte sliko F)	10
Vzdrževanje in čiščenje	11
Odstranjevanje med odpadke	11
Proizvajalec	12
Pooblaščen serviser	12
Garancijski list	12
Izvirna izjava o skladnosti	14
Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	15

AKUMULATORSKI SKOBELJ 20 V PPHA20-Li B2

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je ob trdni namestitvi obdelovancev primerna za skobljanje lesenih izdelkov, kot so tramovi ali deske. Uporablja pa se lahko tudi za posnemanje robov in izdelavo utorov. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- ❶ Zapora vklopa
- ❷ Stikalo za vklop/izklop
- ❸ Nastavek za izmet oblancev (po izbiri desno/levo)
- ❹ Pokrov jermena
- ❺ Lučka LED akumulatorja
- ❻ Tipka za stanje akumulatorja
- ❼ Tipka za sprostitve akumulatorja
- ❽ Vijaki za pokrov jermena
- ❾ Pritrdilni vijak za vzporedni omejevalnik/omejevalnik globine utorov
- ❿ Peta skobeljnika

- ❶ V-žlebiči
- ❷ Oznaka za skalo globine skobljanja
- ❸ Skala globine skobljanja
- ❹ Vrtljivi gumb za nastavitve globine skobljanja (dodaten ročaj)
- ❺ Adapter za tuj sesalnik za prah
- ❻ Odstavni podstavek
- ❼ Rezilna gred
- ❽ Vpenjalni element
- ❾ Pritrdilni vijaki za rezilo za skobljanje
- ❿ Rezilo za skobljanje
- ❶❶ Utor iverne plošče
- ❶❷ Vijaka inbus
- ❶❸ Stranska zaščita rezilne gredi
- ❶❹ Pogonski jermen
- ❶❺ Velika jermenica
- ❶❻ Majhna jermenica
- ❶❼ Odprti ključ
- ❶❼ Ključ inbus
- ❶❸ Omejevalnik globine utorov (ni v obsegu dobave)
- ❶❶❶ Vzporedni omejevalnik (ni v obsegu dobave)
- ❶❹ Akumulator*
- ❶❸ Hitri polnilnik*
- ❶❹ Rdeča lučka LED polnjenja
- ❶❹ Zelena lučka LED polnjenja
- ❶❹ Lučka LED Ready2Connect
- ❶❹ Predal za pribor

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski skobelj 20 V
- 1 ključ inbus (glejte sliko G+H)
- 1 odprti ključ (glejte sliko G+H)
- 1 adapter za tuj sesalnik za prah
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski skobelj 20 V PPHA20-Li B2

Nazivna napetost 20 V $\equiv$ (enosmerni tok)

Nazivno število vrtljajev
v prostem teku n_o 14.000 min⁻¹

Širina skobljanja 82 mm

Globina skobljanja 0–2 mm

Globina utorov največ 17 mm

Največja visokofrekvenčna
izhodna moč 10 dBm

Akumulator PAP 20 B3*

Vrsta LITIJ-IONI

Nazivna napetost 20 V $\equiv$ (enosmerni tok)

Kapaciteta 4,0 Ah

Celic 10

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 C3*

VHOD/Input

Nazivna napetost 230–240 V~, 50 Hz
(izmenični tok)

Nazivna poraba moči 120 W

Varovalka (notranja) 3,15 A 

IZHOD/Output

Nazivna napetost 21,5 V $\equiv$ (enosmerni
tok)

Nazivni tok 4,5 A

Trajanje polnjenja pribl. 60 min

Razred zaščite II/□ (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU
DOBAVE.

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena
v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa
pri električnem orodju običajno znaša:

Vrednost emisij hrupa

Raven zvočnega tlaka L_{PA} = 88,3 dB (A)

Raven zvočne moči L_{WA} = 99,3 dB (A)

Negotovost K = 3 dB

Skupna vrednost tresljajev

Ročaj a_h = 3,944 m/s²

Dodatni ročaj a_h = 5,950 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

OPOMBA

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo. Obremenitev s tresljaji poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Nosite zaščito sluha!



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnost. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali

deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite

pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Posebna varnostna navodila za električne skobeljnike

- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se rezilna gred zaustavi. Rezilna gred, ki je prosto dostopna in se vrti, se lahko zatakne na površini in povzroči izgubo nadzora ter težke telesne poškodbe.

- Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago in ga zavarujte s primeži ali na drugačen način. Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko povzroči izgubo nadzora.
- Ne sezite s prsti v nastavek za izmet oblancev ③. Nevarnost telesne poškodbe zaradi vrtečih se delov.
- Napravo pomaknite do obdelovanca samo vklopljeno. Drugače obstaja nevarnost vzratnega udarca, če se rezilo za skobljanje zatakne v obdelovanec.
- Pri delu se mora peta skobeljnika ⑩ povsem prilegati podlagi. Drugače obstaja nevarnost telesnih poškodb, saj se lahko skobeljnik zatakne.
- Nikoli ne skobljajte čez kovinske predmete. Takrat lahko pride do poškodb rezila za skobljanje/rezilne gredi ⑪.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.
- Prah, ki bi nastal pri delu, je lahko škodljiv za zdravje, gorljiv ali eksploziven. Nosite masko za zaščito pred prahom in uporabljajte primerno napravo za sesanje praha/oblancev. Nekatere vrste praha veljajo za rakotvorne.
- V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. Električnega skobeljnika ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. Poškodovani kablji povečajo tveganje električnega udara.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo. V primeru zdrsa obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- V primeru nevarnosti električni vtiči takoj potegnite iz vtičnice.
- Pri nevarnosti, pri premorih med delom, kadar naprave ne uporabljate in pred vsemi deli na napravi (npr. menjavanju rezil za skobljanje) električni vtiči potegnite iz vtičnice.
- Električni kabel vedno speljite zadaj za napravo in stran od nje.
- Uporabljajte samo ostra in brezhibna rezila za skobljanje.

- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Preprečite stik z vrtečimi se deli.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli/priborom.
- Med delom napravo trdno držite. Poskrbite, da stojite stabilno.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO!

- Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

POZOR!

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko I)

PREVIDNO!

- Preden akumulator **29** vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulatorja **29** nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 in 50 °C.
- ◆ Akumulator **29** vtaknite v hitri polnilnik **30** (glejte sliko I).
- ◆ Vtaknite električni vtič v električno vtičnico. Lučka LED polnjenja **31** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED polnjenja **32** kaže, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **29** pripravljen za uporabo.

POZOR!

- ♦ Če rdeča lučka LED polnjenja **31** utripa, je akumulator **29** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ♦ Če rdeča in zelena lučka LED polnjenja **31** **32** utripata skupaj, je akumulator **29** okvarjen.
- ♦ Akumulator **29** potisnite v napravo.
- ♦ Polnilnik **30** med dvema zaporednima postopoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Vstavljanje akumulatorja/ odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja

- ♦ Akumulator **29** vstavite v napravo, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev **7** in akumulator **29** odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **6** (glejte tudi glavno sliko). Stanje se prikaže na lučki LED akumulatorja **5** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen - akumulator napolnite

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop

- ♦ Najprej pritisnite na zaporo vklopa **1**.
- ♦ Potem pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **2**. Zaporo vklopa **1** lahko zdaj spustite.

Izklop

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop **2**.

OPOMBA

- Stikala za vklop/izklop **2** zaradi varnostnih razlogov ni mogoče blokirati.

Nastavitev globine skobljanja

Z vrtljivim gumbom **14** lahko globino skobljanja (0–2 mm) nastavite v stopnjah po 1/10 mm na skali globine skobljanja **13** in jo odčitate na oznaki **12**.

Sesanje praha/oblancev (glejte sliko A)



! OPOZORILO! Vedno nosite masko za zaščito pred prahom!

! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

Izbirni nastavek za izmet oblancev (desno/levo)

- ♦ Sprostite nastavek za izmet oblancev **3**, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri puščice (iz položaja zapore »LOCK«).
- ♦ Nastavek za izmet oblancev **3** izvlecite iz naprave.
- ♦ Nastavek za izmet oblancev **3** lahko v skobeljnik vstavite desno ali levo. Pri tem pazite, da se rob na nastavku za izmet oblancev **3** prilega ustrezni odprtini na ohišju.
- ♦ Nastavek za izmet oblancev **3** potisnite v napravo.
- ♦ Nastavek za izmet oblancev **3** pritrdite z obratom v položaj zapore »LOCK«.

Tuj sesalnik za prah

Pri uporabi npr. sesalnikov za prah za delavnice je morda treba uporabiti adapter za tuj sesalnik za prah **15**. Sesalnik za prah za delavnice mora biti primeren za material za obdelavo.

Priključitev

- ◆ Po potrebi trdno namestite adapter za tuj sesalnik za prah **15** na nastavek za izmet oblacev **3**.
- ◆ Gibko cev primernega sesalnika za prah za delavnice potisnite na nastavek za izmet oblacev **3** oz. po potrebi na adapter za tuj sesalnik za prah **15**.

Odstranitev

- ◆ Gibko cev sesalnika za prah za delavnice povlecite z nastavka za izmet oblacev **3** ali z adapterja.
- ◆ Po potrebi adapter za tuj sesalnik za prah **15** odstranite.

Odstavni podstavek (glejte sliko B)

Odstavni podstavek **16** omogoča odlaganje naprave brez nevarnosti, da bi prišlo do poškodbe obdelovanca. Pred delom odstavni podstavek **16** pomaknite navzgor, da tako sprostite zadnji del pete skobeljnika **10**.

Postopek skobljanja

POZOR! NEVARNOST VZVRATNEGA UDARCA!

- ▶ Napravo pomaknite do obdelovanca samo vklopljeno.
- ◆ Nastavite želeno globino skobljanja.
- ◆ Napravo vklopite.
- ◆ Napravo s sprednjim delom pete skobeljnika **10** položite na obdelovanec.
- ◆ Napravo z enakomerno hitrostjo pomikajte po površini za obdelavo.
- ◆ Delo izvajajte samo z majhno hitrostjo in pri tem pritiskajte na sredino pete skobeljnika **10**. Prehitro pomikanje naprave neugodno vpliva na kakovost obdelane površine in lahko privede do zamašitve nastavka za izmet oblacev.

Posnemanje robov

Na sprednjem delu pete skobeljnika **10** so V-žlebiči **11**, ki omogočajo preprosto posnemanje robov obdelovancev.

- ◆ Odvisno od želene širine posnetega roba uporabite ustrezen V-žlebič.
- ◆ Pri tem oblič z V-žlebičem **11** namestite na rob obdelovanca in ga vodite vzdolž roba.

Namestitev vzporednega omejevalnika (ni v obsegu dobave, glejte sliko G)

OPOMBA

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, vzporedni omejevalnik ali omejevalnik globine utorov) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- ◆ Odvijte pritrdilni vijak **9** na napravi.
- ◆ Vzporedni omejevalnik **28** namestite s pritrdilnim vijakom **9** na napravo.

Odstranitev/vgradnja rezila za skobljanje **20** (glejte slike C–E)

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

PREVIDNO!

- ▶ Zaradi ostrih robov rezil za skobljanje **20** je prisotna nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Rezil za skobljanje **20** nikoli ne prijemajte za ostre robove.

Rezilo za skobljanje **20** ima dva rezilna robova in ga je mogoče obrniti.

- ◆ Rezilo za skobljanje **20** zamenjajte, ko sta oba rezilna robova topa.
- ◆ Rezil za skobljanje **20** ne brusite.

Obračanje ali zamenjava rezil za skobljanje 20

OPOZORILO! **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Pri menjavanju rezil za skobljanje nosite primerne zaščitne rokavice.

OPOMBA

- Ne odvijajte vijakov inbus 21. Namenjena sta za prilagoditev višine rezilne gredi. Prilagoditev ni potrebna, če uporabljate rezila za skobljanje, ki jih prodaja proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do neuravnoteženosti. Uporabljajte izključno rezila za skobljanje proizvajalca naprave.
- Pri menjavanju rezil vedno zamenjajte obe rezili, da preprečite neuravnoteženost.
- Najprej odstranite samo eno rezilo, tako si lahko pri poznejši vgradnji pomagate s tovarniško nameščenim drugim rezilom.
- ♦ S priloženim odprtim ključem 26 malo popustite 3 pritrdilne vijake 19, tako da lahko premikate rezilo za skobljanje 20 (glejte sliko C).
- ♦ Premično stransko zaščito 22 potisnite v režo v ohišju.
- ♦ Rezilo za skobljanje 20 potisnite v stran iz vpenjalnega elementa 18 (glejte sliko D).

OPOMBA

- Rezilo za skobljanje 20 je lahko tovarniško zaščiteno z zaščitnim lakom. Dodatno lepljenje ni potrebno.
- ♦ Vgradnjo obrnjenega ali novega rezila za skobljanje opravite v obratnem vrstnem redu. Pri tem pazite, da vdolbina na rezilu za skobljanje 20 zdrsne v utor iverne plošče 20a (glejte sliko E).
- ♦ Pri tem pazite, da rezilo za skobljanje 20 v smeri premične stranske zaščite 22 malo (pribl. 1 mm) štrli iz rezilne gredi 17. Rezilno gred previdno zavrtite za cel obrat, da preverite, da rezilo za skobljanje nikjer ne drgne.

- ♦ Dodatno pazite na to, da je vpenjalni element 18 povsem poravnan z rezilno gredjo 17. Vpenjalni element 18 mora biti nameščen na vijakih inbus 21, preden zategnete pritrdilne vijake 19.
- ♦ Rezila za skobljanje 20 dobite izključno na navedenem naslovu servisa (glejte poglavje »Servis«). Ne uporabljajte rezil za skobljanje drugih proizvajalcev.

Nastavitev višine rezila za skobljanje

- ♦ Nastavite 0 mm globine skobljanja.
- ♦ Preverite položaj rezila za skobljanje 20 na obeh koncih. Uporabite raven ploščat predmet kot merilno letev nad peto skobeljnika 10.
- ♦ Konica rezila za skobljanje 20 mora biti poravnana s površino pete skobeljnika 10.
- ♦ Višino rezila za skobljanje 20 je mogoče nastaviti s priloženim ključem inbus 27 na vijakih inbus 21. Vijaka inbus 21 nastavite tako, da je konica rezila za skobljanje na obeh straneh poravnana s peto skobeljnika 10.

Zamenjava pogonskega jermena (glejte sliko F)

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator 29.
- ♦ Odvijte vijake 8 in snemite pokrov jermena 4.
- ♦ Odstranite obrabljeni pogonski jermen 23.
- ♦ Nov pogonski jermen 23 najprej namestite na majhno jermenico 25, potem pa med obračanjem pogonski jermen 23 navlecite še na veliko jermenico 24.
- ♦ Namestite pokrov jermena 4 in ga pritrdite z vijaki 8.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- ◆ Napravo in prezračevalne reže vedno ohranjajte čiste, da bo vaše delo potekalo dobro in varno.
- ◆ Redno čistite nastavek za izmet oblacev ③.
- ◆ Za čiščenje zamašenega nastavka za izmet oblacev uporabljajte primerno orodje (npr. kos lesa, stisnjen zrak itd).
- ◆ Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- ◆ Prilepljeni prah od skobljanja odstranite s čopičem.
- ◆ Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.

OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, vzporedni omejevalnik ali omejevalnik globine utorov) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalazo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

OPOZORILO!

- Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektro-tehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Če se električni priključni kabel pri tej napravi poškoduje, ga je treba zamenjati za poseben priključni kabel, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

Pooblaščenі serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 426020_2301

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenі servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenі servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Akumulatorski skobelj 20 V PPHA 20-Li B2

Leto izdelave: 6-2023

Serijska številka: IAN 426020_2301

Bochum, 18. 4. 2023



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

- ◆ Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 426020_2301.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Obsah

Úvod	18
Použití v souladu s určením	18
Vybavení	18
Rozsah dodávky	18
Technické údaje	19
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	20
1. Bezpečnost na pracovišti	20
2. Elektrická bezpečnost	20
3. Bezpečnost osob	20
4. Použití a údržba elektrického nářadí	21
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	21
6. Servis	22
Bezpečnostní pokyny specifické pro elektrický hoblík	22
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	23
Originální příslušenství/přídavná zařízení	23
Před uvedením do provozu	23
Nabíjení akumulátoru (viz obr. I)	23
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	24
Kontrola stavu akumulátoru	24
Uvedení do provozu	24
Zapnutí/vypnutí	24
Nastavení hloubky třísky	24
Odsávání prachu/třísek (viz obr. A)	24
Parkovací botka (viz obr. B)	25
Postup hoblování	25
Zkosení hran	25
Montáž paralelního dorazu (není součástí dodávky, viz obr. G)	25
Demontáž/montáž hoblovacího nože 20 (viz obr. C-E)	25
Výměna hnacího řemenu (viz obr. F)	26
Údržba a čištění	26
Likvidace	27
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	27
Servis	28
Dovozce	28
Originální prohlášení o shodě	29
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	30

AKU HOBLÍK 20 V PPHA20-Li B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k hoblování dřevěných materiálů, jako jsou trámy nebo desky, pokud jsou obrobky pevně podepřeny. Dále je přístroj vhodný ke zkosení hran a falcování. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat značná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

Vybavení

- ❶ blokovácí tlačítko
- ❷ vypínač
- ❸ výhoz třísek (volitelně vpravo/vlevo)
- ❹ kryt řemenu
- ❺ LED displeje akumulátoru
- ❻ tlačítko stavu akumulátoru
- ❼ odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ❽ šrouby pro kryt řemenu
- ❾ upevňovací šroub paralelního dorazu/
falcovací houbkového dorazu

- ❿ základna hoblíku
- ⓫ V-drážky
- ⓬ označení pro stupnici hloubky třísky
- ⓭ stupnice hloubky třísky
- ⓮ otočný regulátor pro nastavení hloubky třísky
(dodatečná rukojeť)
- ⓯ adaptér pro externí odsávání
- ⓰ parkovací botka
- ⓱ nožový hřídel
- ⓲ upínací prvek
- ⓳ upevňovací šrouby pro hoblovací nůž
- ⓴ hoblovací nůž
- ⓴a drážka upínací desky
- ⓴b šrouby s vnitřním šestihranem
- ⓴c boční ochrana nožového hřídele
- ⓴d hnací řemen
- ⓴e velká řemenice
- ⓴f malá řemenice
- ⓴g plochý klíč
- ⓴h klíč s vnitřním šestihranem
- ⓴i Falcovací houbkového dorazu (není součástí
dodávky)
- ⓴j Paralelní doraz (není součástí dodávky)
- ⓴k akumulátor*
- ⓴l rychlonabíječka*
- ⓴m červená LED kontrolka nabíjení
- ⓴n zelená LED kontrolka nabíjení
- ⓴o Ready2Connect LED
- ⓴p Příhrádka na příslušenství

Rozsah dodávky

- 1 aku hoblík 20 V
- 1 klíč s vnitřním šestihranem (viz obr. G+H)
- 1 plochý klíč (viz obr. G+H)
- 1 adaptér pro externí odsávání
- 1 přenosný kufřík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku hoblík 20 V PPHA20-Li B2

Domezovací napětí 20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)

Jmenovité volnoběžné otáčky n_0 14000 min⁻¹

Šířka hoblování 82 mm

Hloubka třísky 0–2 mm

Hloubka polodrážky max. 17 mm

Maximální vysokofrekvenční výstupní výkon 10 dBm

Akumulátor PAP 20 B3*

Typ LITHIUM-IONTOVÝ

Domezovací napětí 20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)

Kapacita 4,0 Ah

články 10

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Domezovací napětí 230–240 V $\sim$, 50 Hz (střídavý proud)

Domezovací příkon 120 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A 

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)

Domezovací proud 4,5 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II/ (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku L_{PA} = 88,3 dB (A)

Hladina akustického výkonu L_{WA} = 99,3 dB (A)

Nejistota K = 3 dB



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Rukojeť a_h = 3,944 m/s²

Dodatečná rukojeť a_h = 5,950 m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje dodávané k tomuto elektrickému nářadí. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
 - e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
 - g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
 - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.
- ## 4. Použití a údržba elektrického nářadí
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
 - c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vloženého nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
 - e) **Údržbu elektrických nářadí a vloženého nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
 - h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- ## 5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
 - b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor

před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny specifické pro elektrický hoblík

- Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se nožový hřídel zastaví. Volně uložený, otáčející se nožový hřídel se může zaháknout do povrchu, takže může dojít ke ztrátě kontroly a vážným zraněním.
- Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu. Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- Prsty nesahejte do výhozu tríssek ③. Nebezpečí úrazu na rotujících součástech.
- Přístroj ved'te k obrobku pouze zapnutý. V opačném případě hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se hoblovací nůž zahákne v obrobku.
- Při práci musí základna hoblíku ⑩ dosedat plošně. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění vychýlením hoblíku.
- Nikdy nehobluje kovové předměty. Hoblovací nůž/nožový hřídel ⑪ se jinak poškodí.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Prach vznikající během práce může být zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný. Noste masku proti prachu a používejte vhodné odsávání prachu/tríssek. Některý druh prachu je považován za karcinogenní.
- Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. Elektrický hoblík nepoužívejte, pokud je kabel poškozen. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte. Hrozí nebezpečí zranění sklouznutím.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Při nebezpečí, během pracovních přestávek a před veškerými pracemi prováděnými na přístroji (např. před výměnou hoblovacího nože) vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel ved'te od přístroje vždy směrem dozadu.
- Používejte pouze ostré hoblovací nože.
- Materiály nebo opracovávané plochy nena-
pouštějte tekutinami obsahujícími rozpouš-
tědla.
- Zabraňte kontaktu s rotujícími částmi.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho
určením. Vždy jej používejte výhradně s origi-
nálními díly/příslušenstvím.
- Během práce držte přístroj pevně. Dbejte
na to, abyste měli stabilní postoj.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený
oleje a maziv.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby
s omezenými fyzickými, smys-
lovými nebo mentálními schop-
nostmi či nedostatkem zkušeností
a znalostí mohou tento přístroj
používat pouze tehdy, pokud
jsou pod dohledem nebo byly
poučeny o bezpečném používá-
ní přístroje a porozuměly z toho
vyplývajícím nebezpečím. Děti si
nesmí s přístrojem hrát. Čištění a
uživatelskou údržbu nesmí
provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto
přístroje poškodí, musí jej vyměnit
výrobce, jeho zákaznický servis
nebo obdobně kvalifikovaná
osoba, aby se tak zabránilo
nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz
ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu,
musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce,
aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

⚠ POZOR!

- ◆ Tato nabíječka je určena k nabíjení pouze
následujících baterií: PAP 20 A1/
PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/
PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů
naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná
zařízení uvedená v návodu k obsluze,
resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem
kompatibilní. Používání jiných vložných nástro-
jů nebo jiného příslušenství, než je doporučeno
v návodu k obsluze, pro vás může znamenat
nebezpečí úrazu.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. I)

⚠ OPATRNĚ!

- Než akumulátor 29 vytáhnete z nabíječky,
resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku
ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor 29 nikdy nenabíjejte, je-li okolní
teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor
skladovat po delší dobu, musí se pravidelně
kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav
nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu
a suchu při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor 29 do rychlonabíječky 30
(viz obr. I).

- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka nabíjení **31** svítí červeně.
- ♦ Zelená LED kontrolka nabíjení **32** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **29** je připraven k použití.

⚠ POZOR!

- ♦ Jestliže bliká červená LED kontrolka nabíjení **31**, pak je akumulátor **29** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ♦ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka nabíjení **31** **32**, pak je akumulátor **29** vadný.
- ♦ Zasuňte akumulátor **29** do přístroje.
- ♦ Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku **30** minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**Vložení akumulátoru do přístroje/
jeho vyjmutí z přístroje****Vložení akumulátoru**

- ♦ Akumulátor **29** musí zaskočit do přístroje.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **7** a vyjměte akumulátor **29**.

Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **6** (viz také hlavní obrázek). Stav se na LED displeji akumulátoru **5** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabíjte

Uvedení do provozu**Zapnutí/vypnutí****Zapnutí**

- ♦ Stiskněte nejprve blokovací tlačítko **1**.
- ♦ Poté stiskněte a podržte vypínač **2**. Blokovací tlačítko **1** lze nyní pustit.

Vypnutí

- ♦ Pusťte vypínač **2**.

UPOZORNĚNÍ

- Vypínač **2** nelze z bezpečnostních důvodů aretovat.

Nastavení hloubky třísky

Pomocí otočného regulátoru **14** lze hloubku třísky (0–2 mm) nastavit v aretačních stupních 1/10 na základě stupnice hloubky třísky **13** a odečíst pomocí značky **12**.

Odsávání prachu/třísek (viz obr. A)

⚠ VÝSTRAHA! Noste vždy ochrannou masku proti prachu!

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Volitelný výhoz třísek (vpravo/vlevo)

- ♦ Odemkněte výhoz třísek **3** jeho otočením proti směru šipky (z polohy „LOCK“).
- ♦ Vytáhněte výhoz třísek **3** z přístroje.
- ♦ Výhoz třísek **3** lze do hoblíku vložit vpravo nebo vlevo. Dbejte na to, aby výstupek na výhozu třísek **3** zapadl do odpovídajícího vybrání na krytu.
- ♦ Zasuňte výhoz třísek **3** do přístroje.
- ♦ Uzamkněte výhoz třísek **3** otočením do polohy „LOCK“.

Externí odsávání

Při použití např. dílenských vysavačů se musí případně použít adaptér pro externí odsávání **15**. Dílenský vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Zapojení

- ♦ V případě potřeby nasuňte adaptér pro externí odsávání **15** pevně na výhoz třísek **3**.
- ♦ Zasuňte hadici spolehlivého dílenského vysavače na výhoz třísek **3** nebo případně na adaptér pro externí odsávání **15**.

Sejmutí

- ◆ Stáhněte hadici dilenského vysavače z výhozu třisek ③ nebo adaptéru.
- ◆ V případě potřeby stáhněte adaptér pro externí odsávání 15.

Parkovací botka (viz obr. B)

Parkovací botka 16 umožňuje odstavení přístroje bez rizika poškození obrobku. Během pracovního postupu se parkovací botka 16 vyklopí nahoru a zadní část základny hoblíku 10 se uvolní.

Postup hoblování

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU!

- Přístroj ved'te k obrobku pouze zapnutý.
- ◆ Nastavte požadovanou hloubku třisek.
- ◆ Zapněte přístroj.
- ◆ Nasad'te přístroj přední částí základny hoblíku 10 na obrobek.
- ◆ Ved'te přístroj rovnoměrným posuvem přes opracovávanou plochu.
- ◆ Pracujte pouze s malým posuvem a vyvíjejte tlak ve středu na základnu hoblíku 10. Příliš rychlý posuv snižuje kvalitu povrchu a může vést k ucpání výhozu třisek.

Zkosení hran

V-drážky 10, které jsou k dispozici v přední části základny hoblíku 11, umožňují snadné zkosení hran obrobků.

- ◆ V závislosti na požadované šířce zkosení použijte odpovídající V-drážku.
- ◆ K tomu účelu přiložte hoblík V-drážkou 11 na hranu obrobku a ved'te jej podél ní.

Montáž paralelního dorazu (není součástí dodávky, viz obr. G)

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, paralelní doraz nebo falcovací hloubkový doraz) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

- ◆ Povolte upevňovací šroub 9 na přístroji.
- ◆ Namontujte paralelní doraz 23 upevňovacím šroubem 9 na přístroji.

Demontáž/montáž hoblovacího nože 20 (viz obr. C–E)

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

⚠ OPATRNĚ!

- Kvůli ostrým řezným hranám hoblovacích nožů 20 hrozí nebezpečí zranění!
- Nedotýkejte se hoblovacích nožů 20 na řezných hranách.

Hoblovací nůž 20 má dva břity a může být otočen.

- ◆ Hoblovací nůž 20 vyměňte, pokud jsou oba břity tupé.
- ◆ Hoblovací nůž 20 neostřete.

Hoblovací nůž 20 otočte nebo vyměňte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při výměně hoblovacího nože používejte vhodné ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ

- Nepovolujte oba šrouby s vnitřním šestihranem 21. Slouží k nastavení výšky nožového hřídele. Seřízení není nutné, pokud používáte hoblovací nože prodávané výrobcem. V opačném případě může dojít k nevyvážení. Používejte výhradně hoblovací nože dodané výrobcem.
- Při výměně nožů vždy vyměňte oba nože, abyste zabránili nevyvážení.
- Pokud nejprve uvolníte pouze jeden nůž, můžete se pro pozdější sestavení orientovat podle druhého továrně namontovaného nože.
- ◆ Přiloženým plochým klíčem 26 mírně povolte 3 upevňovací šrouby 19, aby byl hoblovací nůž 20 pohyblivý (viz obr. C).
- ◆ Zatlačte pohyblivou boční ochranu 22 do mezery v krytu.

- ◆ Posuňte hoblovací nůž **20** stranou z upínacího prvku **18** (viz obr. D).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hoblovací nůž **20** může být od výrobce zalepen ochranným lakem. Opětovné zalepení není nutné.
- ◆ Montáž proveďte s otočeným nebo novým hoblovacím nožem v opačném pořadí. Při tom dbejte na to, aby zářez na hoblovacím noži **20** vklouzl do drážky upínací desky **20a** (viz obr. E).
- ◆ Dbejte na to, aby hoblovací nůž **20** mírně (cca 1 mm) vyčníval ve směru pohyblivé boční ochrany **22** z nožového hřídele **17**. Nožový hřídel opatrně protočte, abyste ověřili, že se hoblovací nůž ničeho nedotýká.
- ◆ Navíc dbejte na to, aby upínací prvek **18** byl v jedné rovině s nožovým hřídelem **17**. Upínací prvek **18** musí dosedat na šrouby s vnitřním šestihranem **21**, než se upevňovací šrouby **19** utáhnou.
- ◆ Hoblovací nůž **20** obdržíte výhradně na níže uvedené adrese servisu (viz kapitola „Servis“). Nepoužívejte hoblovací nože od jiných výrobců.

Nastavení výšky hoblovacího nože

- ◆ Hloubku třísek nastavte na 0 mm.
- ◆ Zkontrolujte polohu hoblovacího nože **20** na obou koncích. Jako srovnávací lať nad základnou hoblíku **10** použijte plochý, rovný předmět.
- ◆ Hrot hoblovacího nože **20** musí být v jedné rovině s povrchem základny hoblíku **10**.
- ◆ Výšku hoblovacího nože **20** lze nastavit dodaným klíčem s vnitřním šestihranem **27** pomocí obou šroubů s vnitřním šestihranem **21**. Šrouby s vnitřním šestihranem **21** nastavte tak, aby hrot hoblovacího nože ležel na obou stranách v jedné rovině se základnou hoblíku **10**.

Výměna hnacího řemenu (viz obr. F)

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyměňte akumulátor **29**.

- ◆ Povolte šrouby **8** a sejmete kryt řemenu **4**.
- ◆ Odstraňte opotřebovaný hnací řemen **23**.
- ◆ Nový hnací řemen **23** nejprve nasadíte na malou řemenici **25** a utáhněte hnací řemen **23** následným otáčením na velkou řemenici **24**.
- ◆ Nasadte kryt řemenu **4** a upevněte jej šrouby **8**.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyměňte akumulátor.

- ◆ Udržujte přístroj a větrací štěrby stále v čistotě, aby bylo možné pracovat bezpečně a spolehlivě.
- ◆ Pravidelně čistěte výhoz třísek **3**.
- ◆ K čištění zaneseného výhozu třísek používejte vhodné nástroje (např. kus dřeva, stlačený vzduch atd.).
- ◆ K čištění krytu používejte suchý hadřík.
- ◆ Přílnutý hoblovací prach odstraňte štětcem.
- ◆ Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, paralelní doraz nebo falcovací hloubkový doraz) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Jeli to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č.

2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo řízeného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 5 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během 5leté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 426020_2301 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 426020_2301 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí se nahradit speciálním přípojným kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo u jeho služby zákazníkům.

Servis

(CZ) Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 426020_2301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme,
že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení přístroje: Aku hoblík 20 V PPHA 20-Li B2

Rok výroby: 06–2023

Sériové číslo: IAN 426020_2301

Bochum, 18. 4. 2023



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



- ◆ Naskenujte QR kód pomocí smartphone telefonu/tabletu.
Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při své objednávce vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 426020_2301.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

Úvod	32
Používanie v súlade s určeným účelom	32
Vybavenie	32
Rozsah dodávky	32
Technické údaje	33
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	34
1. Bezpečnosť na pracovisku	34
2. Elektrická bezpečnosť	34
3. Bezpečnosť osôb	34
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	35
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	35
6. Servis	36
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre elektrický hoblík	36
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	37
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	38
Pred uvedením do prevádzky	38
Nabitie akumulátora (pozri obr. I)	38
Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja	38
Kontrola stavu nabitia akumulátora	38
Uvedenie do prevádzky	38
Zapnutie/vypnutie	38
Nastavenie hĺbky úberu	38
Odsávanie prachu/pílín (pozri obr. A)	39
Parkovacia päťka (pozri obr. B)	39
Proces hoblovania	39
Zrážanie hrán	39
Montáž paralelného dorazu (nie je súčasťou dodávky, pozri obr. G)	39
Demontáž/montáž hoblovacieho noža 20 (pozri obr. C – E)	40
Výmena hnacieho remeňa (pozri obr. F)	41
Údržba a čistenie	41
Likvidácia	41
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	42
Servis	43
Dovozca	43
Originálne vyhlásenie o zhode	44
Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky	45

AKUMULÁTOROVÝ HOBLÍK 20 V PPHA20-Li B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je pri pevnom uložení obrobkov vhodný na hobľovanie drevených materiálov ako hranoly alebo dosky. Ďalej je prístroj vhodný na skosenie hrán a na drážkovanie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za použitie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

Vybavenie

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač ZAP/VYP
- 3 Vyhadzovač pilín (voliteľne doprava/dolava)
- 4 Kryt remeňa
- 5 LED displej akumulátora
- 6 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 7 Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- 8 Skrutky pre kryt remeňa
- 9 Upevňovacia skrutka pre paralelný doraz/
doraz hĺbky drážky

- 10 Päťka hoblíka
- 11 V-drážky
- 12 Označenie pre stupnicu hĺbky úberu
- 13 Stupnica hĺbky úberu
- 14 Otočný regulátor pre nastavenie hĺbky úberu
(prídavná rukoväť)
- 15 Adaptér na externé odsávanie
- 16 Parkovacia päťka
- 17 Nožový hriadeľ
- 18 Upínací prvok
- 19 Upevňovacie skrutky pre hobľovací nôž
- 20 Hobľovací nôž
- 20a Drážka upínacej dosky
- 21 Skrutky s vnútorným šesťhranom
- 22 Bočná ochrana nožového hriadeľa
- 23 Hnací remeň
- 24 Veľké remeňové koleso
- 25 Malé remeňové koleso
- 26 Otvorený kľúč
- 27 Imbusový kľúč
- 28 Doraz hĺbky drážky (nie je súčasťou dodávky)
- 28a Paralelný doraz (nie je súčasťou dodávky)
- 29 Akumulátor*
- 30 Rýchlonabíjačka*
- 31 Červená LED kontrolka nabíjania
- 32 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 33 Ready2Connect LED
- 34 Prihrádka na príslušenstvo

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový hoblík 20 V
- 1 imbusový kľúč (pozri obr. G+H)
- 1 otvorený kľúč (pozri obr. G+H)
- 1 adaptér na externé odsávanie
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový hoblík 20 V PPHA20-Li B2

Dimenzačné napätie 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)

Dimenzované otáčky naprázdno n_0 14000 min⁻¹

Šírka hoblíka 82 mm

Hĺbka úberu 0–2 mm

Hĺbka drážky max. 17 mm

maximálny vysokofrekvenčný výstupný výkon 10 dBm

Akumulátor PAP 20 B3*

Typ LÍTHOVO-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie 20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)

Kapacita 4,0 Ah

Články 10

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 230–240 V ~ 50 Hz (striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 120 W

Poistka (vnútorná) 3,15 A 

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 21,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd 4,5 A

Čas nabíjania cca 60 min

Trieda ochrany II/□ (dvojité izolácia)

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typický:

Hodnota emisií hluku

Hladina akustického tlaku L_{PA} = 88,3 dB (A)

Hladina akustického výkonu L_{WA} = 99,3 dB (A)

Neurčitost K = 3 dB



Noste chrániče sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Rukoväť a_h = 3,944 m/s²

Prídavná rukoväť a_h = 5,950 m/s²

Neurčitost K = 1,5 m/s²

UPOZORNENIE

- Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného časového rozsahu by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom časovom rozsahu.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržiavať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného so siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Predchádzajte neprírodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- e) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odobratelný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesta opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO
VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie,
ktoré nie sú nabíjateľné.



**Chráňte akumulátor
pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným
žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou.**
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre elektrický hoblík

- Skôr, ako odložíte elektrické náradie, počkajte, kým sa nezastaví nožový hriadeľ. Voľne položený rotujúci nožový hriadeľ sa môže zakliesniť do povrchu a môže dôjsť k strate kontroly, ako aj k vážnym poraneniám.
- Upevnite a zaistíte obrobok pomocou zveráka alebo iným spôsobom na stabilnom podklade. Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti telu, nebude stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- Nesiahajte prstami do vyhadzovača pilín ③. Nebezpečenstvo poranenia na rotujúcich dieloch.
- Zapnutý prístroj ved'te iba proti obrobku. Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa hobľovací nôž zakliesni v obrobku.
- Pri prácach musí päťka hoblíka ⑩ dosadať plocho. Inak existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vzpríenia hoblíka.
- Nikdy nehobľujte cez kovové predmety. Hobľovací nôž/nožový hriadeľ ⑪ sa inak poškodí.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Prach vznikajúci pri práci môže byť zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný. Noste ochrannú protiprachovú masku a používajte vhodné odsávanie prachu/triesok. Niektoré druhy prachu sa považujú za rakovinotvornú látku.

- V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, pripojte prístroj k vhodnému externému odsávaciemu zariadeniu. Elektrický hoblík nepoužívajte, keď je poškodený kábel. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- V žiadnom prípade si neopierajte ruky vedľa prístroja alebo pred ním ani o obrábanú plochu. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zošmyknutia.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- V prípade nebezpečenstva, pri prestávkach v práci, pri nepoužívaní, pred všetkými prácami na prístroji (napr. výmene hobľovacieho noža) vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel ved'te vždy od prístroja smerom dozadu.
- Používajte iba ostré hobľovacie nože.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Zabráňte kontaktu s rotujúcimi dielmi.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely/príslušenstvo.
- Počas práce držte prístroj pevne. Dbajte na bezpečný postoj.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena pripojovacieho kábla, musí ju vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k narušeniu bezpečnosti.

POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akku.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.** Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie akumulátora (pozri obr. I)

⚠ POZOR!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete akumulátor 29 z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte akumulátor 29, keď je teplota okolia nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Miesto skladovania má byť chladné a suché s teplotou okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Vložte akumulátor 29 do rýchlonabíjačky 30 (pozri obr. I).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka nabíjania 31 svieti načerveno.
- ♦ Zelená LED kontrolka nabíjania 32 vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor 29 je pripravený na použitie.

⚠ POZOR!

- ♦ Ak bliká červená LED kontrolka nabíjania 31, akumulátor 29 je prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka nabíjania 31 32 naraz, potom je akumulátor 29 chybný.

- ♦ Zasuňte akumulátor 29 do prístroja.
- ♦ Medzi nabíjania nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku 30 minimálne na 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja

Vloženie akumulátora

- ♦ Nechajte akumulátor 29 zaskočiť do prístroja.

Vybratie akumulátora

- ♦ Stlačte tlačidlo na uvoľnenie 7 a vyberte akumulátor 29.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora 6 (pozri tiež hlavný obrázok). Stav sa zobrazí na LED displeji akumulátora 5 takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabíť akumulátor

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Stlačte najprv blokovanie zapnutia 1.
- ♦ Stlačte a potom podržte spínač ZAP/VYP 2. Blokovanie zapnutia 1 môžete teraz povoliť.

Vypnutie

- ♦ Uvoľnite spínač ZAP/VYP 2.

UPOZORNENIE

- Spínač ZAP/VYP 2 sa z bezpečnostných dôvodov nemôže zaaretovať.

Nastavenie hĺbky úberu

Pomocou otočného regulátora 14 sa môže nastaviť hĺbka úberu (0 – 2 mm) v 1/10 mm stupňoch pomocou stupnice hĺbky úberu 13 a odčítať cez označenie 12.

Odsávanie prachu/pilín (pozri obr. A)



⚠ VÝSTRAHA! Vždy noste protiprachovú ochrannú masku!

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

Voliteľný vyhadzovač pilín (doprava/doľava)

- ♦ Uvoľníte vyhadzovač pilín **3** tak, že ho otočíte proti smeru šípky (z polohy „LOCK“).
- ♦ Vytiahnite vyhadzovač pilín **3** z prístroja.
- ♦ Vyhadzovač pilín **3** môžete vložiť do hoblíka vpravo alebo vľavo. Dávajte pritom pozor na to, aby výstupok na vyhadzovači pilín **3** zapadol do príslušného výrezu na telese.
- ♦ Zasuňte vyhadzovač pilín **3** do prístroja.
- ♦ Vyhadzovač pilín **3** zaaretujte otočením do polohy „LOCK“.

Externé odsávanie

Napríklad pri používaní dielenských vysávačov sa musí použiť adaptér na externé odsávanie **15**. Dielenský vysávač musí byť vhodný pre obrábaný materiál.

Pripojenie

- ♦ Pevne nasuňte adaptér na externé odsávanie **15** na vyhadzovač pilín **3**.
- ♦ Hadicu povoleného dielenského vysávača nasuňte na vyhadzovač pilín **3**, príp. na adaptér na externé odsávanie **15**.

Odpojenie

- ♦ Stiahnite hadicu dielenského vysávača z vyhadzovača pilín **3** alebo z adaptéra.
- ♦ Stiahnite adaptér na externé odsávanie **15**.

Parkovacia päťka (pozri obr. B)

Parkovacia päťka **16** umožňuje odstavenie prístroja bez nebezpečenstva poškodenia obrobku. Pri práci sa parkovacia päťka **16** otočí nahor a uvoľní sa zadná časť pätky hoblíka **10**.

Proces hobľovania

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO SPÄTNÉHO RÁZU!

- Zapnutý prístroj ved'ite iba proti obrobku.
- ♦ Nastavte želanú hĺbku úberu.
- ♦ Zapnite prístroj.
- ♦ Priložte prístroj prednou časťou pätky hoblíka **10** na obrobok.
- ♦ Ved'ite prístroj rovnomerným posuvom cez obrábanú plochu.
- ♦ Pracujte iba s malým posuvom a vyvíjajte tlak v strede na pätku hoblíka **10**. Príliš rýchly posuv znižuje kvalitu povrchu a môže viesť k upchatiu vyhadzovača pilín.

Zrážanie hrán

V-drážky **11** nachádzajúce sa v prednej časti pätky hoblíka **10** umožňujú jednoduché zrážanie hrán obrobku.

- ♦ Podľa želanej šírky skosenej hrany použite zodpovedajúcu V-drážku.
- ♦ Na tento účel nasad'ite hoblík s V-drážkou **11** na hranu obrobku a ved'ite ho po nej pozdĺžne.

Montáž paralelného dorazu (nie je súčasťou dodávky, pozri obr. G)

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. akumulátor, paralelný doraz alebo doraz hĺbky drážky) si môžete objednať prostredníctvom našej poradenskej linky servisu.
- ♦ Uvoľníte upevňovaciu skrutku **9** na prístroji.
- ♦ Pomocou upevňovacej skrutky **9** namontujete na prístroj paralelný doraz **28**.

Demontáž/montáž hobl'ovacieho noža 20 (pozri obr. C – E)

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

⚠ POZOR!

- V dôsledku ostrých rezných hrán hobl'ovacieho noža 20 existuje nebezpečenstvo poranenia!
- Hobľovací nôž 20 nechytajte za rezné hrany.

Hobl'ovací nôž 20 má dve ostria a môže sa otáčať.

- ◆ Keď sú obidve rezné hrany tupé, vymeňte hobl'ovací nôž 20.
- ◆ Hobľovací nôž 20 neostríte.

Hobl'ovací nôž 20 otočte alebo vymeňte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri výmene hobl'ovacieho noža noste vhodné ochranné rukavice.

UPOZORNENIE

- Dve skrutky s vnútorným šesťhranom 21 neuvoľňujte. Slúžia na výškové nastavenie nožového hriadeľa. Nastavenie nie je potrebné, keď použijete hobl'ovací nôž predávaný výrobcom. V opačnom prípade sa môže vyskytnúť nevyváženosť. Používajte výlučne hobl'ovacie nože dodávané výrobcom.
- Pri výmene noža vymeňte vždy obidva nože, aby sa zabránilo nevyváženosti.
- Najprv uvoľnite iba jeden nôž, aby ste sa mohli neskôr pri montáži orientovať podľa druhého noža namontovaného z výroby.
- ◆ Pomocou priloženého otvoreného kľúča 26 ľahko uvoľnite 3 upevňovacie skrutky 19 tak, aby bol hobl'ovací nôž 20 pohyblivý (pozri obr. C).
- ◆ Zatlačte pohyblivú bočnú ochranu 22 do štrbiny v telese.

- ◆ Vysuňte zboku hobl'ovací nôž 20 z upínacieho prvku 18. (pozri obr. D)

UPOZORNENIE

- Hobľovací nôž 20 môže byť z výroby zalepený ochranným lakom. Nové zalepenie nie je potrebné.
- ◆ Montáž s otočeným alebo novým hobl'ovacím nožom vykonajte v opačnom poradí. Dbajte pritom na to, aby zárez na hobl'ovacom noži 20 vložil do drážky upínacej dosky 20a (pozri obr. E).
- ◆ Dbajte na to, aby hobl'ovací nôž 20 mierne (cca 1 mm) vyčnieval z nožového hriadeľa 17 v smere pohyblivej bočnej ochrany 22. Opatrne pretočte nožový hriadeľ, aby ste skontrolovali, že hobl'ovací nôž nikam nezasahuje.
- ◆ Navyše dbajte na to, aby upínací prvok 18 priliehal v rovne s nožovým hriadeľom 17. Upínací prvok 18 musí dosadať na skrutky s vnútorným šesťhranom 21, skôr ako sa upevňovacie skrutky 19 utiahnu.
- ◆ Hobľovací nôž 20 dostanete výlučne na servisnej adrese uvedenej nižšie (pozri kapitolu „Servis“). Nepoužívajte hobl'ovacie nože iných výrobcov.

Hobl'ovací nôž – nastavenie výšky

- ◆ Hĺbku úberu nastavte na 0 mm.
- ◆ Skontrolujte polohu hobl'ovacieho noža 20 na obidvoch koncoch. Použite plochý rovný predmet ako zarovnávaciu latku nad pätkou hoblíka 10.
- ◆ Hrot hobl'ovacieho noža 20 musí byť v rovne povrchu pätky hoblíka 10.
- ◆ Výška hobl'ovacieho noža 20 sa môže nastaviť pomocou dodaného imbusového kľúča 27 dvomi skrutkami s vnútorným šesťhranom 21. Skrutky s vnútorným šesťhranom 21 nastavte tak, aby hrot hobl'ovacieho noža bol na obidvoch stranách v rovne s pätkou hoblíka 10.

Výmena hnacieho remeňa (pozri obr. F)

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor 29.
- ◆ Povoľte skrutky 8 a odoberte kryt remeňa 4.
- ◆ Odstráňte opotrebovaný hnací remeň 23.
- ◆ Položte nový hnací remeň 23 najprv na malé remeňové koleso 25 a potom otočením natiahnite hnací remeň 23 na veľké remeňové koleso 24.
- ◆ Nasadte kryt remeňa 4 a upevnite ho pomocou skrutiek 8.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- ◆ Aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne, udržiavajte prístroj a vetráciu štrbinu vždy v čistom stave.
- ◆ Vyhadzovač pilín 3 pravidelne čistite.
- ◆ Na čistenie upchatého vyhadzovača pilín používajte vhodný nástroj (napr. kus dreva, stlačený vzduch atď.).
- ◆ Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- ◆ Zachytený prach z hoblovania odstráňte štetcom.
- ◆ V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast. Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. akumulátor, paralelný doraz alebo doraz hĺbky drážky) si môžete objednať prostredníctvom našej poradenskej linky servisu.

Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. **Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybiťtom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte záruku 5 rokov od dátumu zakúpenia. Pokiaľ nie sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi práva vyplývajúce zo zákona. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou nižšie uvedenou zárukou.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Pokladničný blok si dobre uschovajte. Bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, aby ste počas 5-ročnej lehoty poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložili so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 426020_2301 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 426020_2301 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musíte ho nahradiť špeciálnym pripojovacím káblom, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 426020_2301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)

Smernica o RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia
je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení
používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Akumulátorový hoblík 20 V PPHA 20-Li B2

Rok výroby: 06–2023

Sériové číslo: IAN 426020_2301

Bochum, 18. 04. 2023



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke www.kompernass.com.



- ◆ Naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu/tabletu.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 426020_2301.
- Zohľadnite, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky dodávajúce krajiny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Ausstattung	48
Lieferumfang	48
Technische Daten	49
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	50
1. Arbeitsplatzsicherheit	50
2. Elektrische Sicherheit	50
3. Sicherheit von Personen	51
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	51
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	52
6. Service	53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel	53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	54
Originalzubehör/-zusatzgeräte	54
Vor der Inbetriebnahme	54
Akku-Pack laden (siehe Abb. I)	54
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	55
Akkuzustand prüfen	55
Inbetriebnahme	55
Ein-/Ausschalten	55
Spantiefe einstellen	55
Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)	55
Parkschuh (siehe Abb. B)	56
Hobelvorgang	56
Kanten anfasen	56
Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)	56
Hobelmesser 20 ausbauen/einbauen (siehe Abb. C-E)	57
Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)	58
Wartung und Reinigung	58
Entsorgung	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	60
Service	61
Importeur	61
Original-Konformitätserklärung	62
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	63

AKKU-HOBEL 20 V PPHA20-Li B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1** Einschaltsperrle
- 2** EIN-/AUS-Schalter
- 3** Spanauswurf (wahlweise rechts/links)
- 4** Riemenabdeckung
- 5** Akku-Display-LED
- 6** Taste Akkuzustand
- 7** Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 8** Schrauben für Riemenabdeckung
- 9** Befestigungsschraube für Parallelanschlag/
Falztiefenanschlag

- 10** Hobelsohle
- 11** V-Nuten
- 12** Markierung für Spantiefenskala
- 13** Spantiefenskala
- 14** Drehregler für Spantiefeneinstellung
(zusätzlicher Handgriff)
- 15** Adapter für externe Absaugung
- 16** Parkschuh
- 17** Messerwelle
- 18** Spannelement
- 19** Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- 20** Hobelmesser
- 20a** Spannplattennut
- 21** Innensechskantschrauben
- 22** Seitlicher Messerwellenschutz
- 23** Antriebsriemen
- 24** Großes Riemenrad
- 25** Kleines Riemenrad
- 26** Maulschlüssel
- 27** Innensechskantschlüssel
- 28** Falztiefenanschlag (nicht im Lieferumfang)
- 28a** Parallelanschlag (nicht im Lieferumfang)
- 29** Akku-Pack*
- 30** Schnell-Ladegerät*
- 31** Rote Ladekontroll-LED
- 32** Grüne Ladekontroll-LED
- 33** Ready2Connect LED
- 34** Zubehörfach

Lieferumfang

- 1 Akku-Hobel 20 V
- 1 Innensechskantschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Maulschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Hobel 20 V PPHA20-Li B2

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlauf-Drehzahl	n_0 14000 min ⁻¹
Hobellbreite	82 mm
Spantiefe	0–2 mm
Falztiefe	max. 17 mm
maximale Hochfrequenz-Ausgangsleistung	10dBm

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	4,0 Ah
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 88,3$ dB (A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 99,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Handgriff	$a_h = 3,944$ m/s ²
Zusätzlicher Handgriff	$a_h = 5,950$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf ③. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle ⑩ flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser/die Messerwelle ⑪ wird sonst beschädigt.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub-/Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Hobelmesser) aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. I)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack  aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack  nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack  in das Schnell-Ladegerät  (siehe Abb. I).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED  leuchtet rot.

- ◆ Die grüne Kontroll-LED **32** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **29** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **31** blinken, dann ist der Akku-Pack **29** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **31** **32** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **29** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **29** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät **30** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **29** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **7** und entnehmen Sie den Akku-Pack **29**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **6** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **5** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperrle **1**.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter **2**. Die Einschaltsperrle **1** kann jetzt losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

HINWEIS

- Der EIN-/AUS-Schalter **2** kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler **14** kann die Spantiefe (0–2 mm) in 1/10 mm Raststufen anhand der Spantiefenskala **13** eingestellt und über die Markierung **12** abgelesen werden.

Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)



⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Wählbarer Spanauswurf (rechts/links)

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf **3**, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf **3** aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf **3** kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Nase am Spanauswurf **3** in die entsprechende Aussparung am Gehäuse passt.

- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf **3** in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf **3** durch drehen in Position „LOCK“.

Fremdabsaugung

Bei Verwendung von z. B. Werkstattsaugern muss ggf. der Adapter für externe Absaugung **15** verwendet werden. Der Werkstattsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Anschließen

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** fest auf den Spanauswurf **3** auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Werkstattsaugers auf den Spanauswurf **3**, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung **15**.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Werkstattsaugers vom Spanauswurf **3** oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** ab.

Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh **16** ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh **16** hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle **10** freigegeben.

Hobelvorgang

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.

- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle **10** an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.
- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle **10** aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle **10** vorhandenen V-Nuten **11** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut **11** auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **9** am Gerät.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **28** mit der Befestigungsschraube **9** am Gerät.

Hobelmesser 20 ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E)

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

VORSICHT!

- Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser 20 besteht Verletzungsgefahr!
- Fassen Sie die Hobelmesser 20 nicht an den Schneidkanten an.

Das Hobelmesser 20 hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser 20, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser 20 nicht nach.

Hobelmesser 20 wenden oder ersetzen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln der Hobelmesser.

HINWEIS

- Die beiden Innensechskantschrauben 21 nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nicht notwendig, wenn Sie die vom Hersteller vertriebenen Hobelmesser verwenden. Andernfalls kann eine Unwucht auftreten. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Hobelmesser.
- Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.
- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel 25 die 3 Befestigungsschrauben 19 leicht an, sodass das Hobelmesser 20 beweglich wird (siehe Abb. C).

- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz 22 in den Spalt im Gehäuse.

- ◆ Schieben Sie das Hobelmesser 20 seitlich aus dem Spannelement 18. (siehe Abb. D)

HINWEIS

- Das Hobelmesser 20 kann werkseitig mit Schutzlack verklebt sein. Eine erneute Verklebung ist nicht notwendig.
- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbung am Hobelmesser 20 in die Spanplattennut 20a gleitet (siehe Abb. E).
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Hobelmesser 20 in Richtung des beweglichen Seitenschutzes 22 leicht (ca. 1 mm) aus der Messerwelle 17 hervorragt. Drehen Sie vorsichtig die Messerwelle durch, um zu überprüfen, dass das Hobelmesser nirgends streift.
- ◆ Achten Sie zusätzlich darauf, dass Spannelement 18 bündig mit der Messerwelle 17 abschließt. Das Spannelement 18 muss auf den Innensechskantschrauben 21 aufliegen, bevor die Befestigungsschrauben 19 angezogen werden.
- ◆ Hobelmesser 20 erhalten Sie ausschließlich unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“). Verwenden Sie keine Hobelmesser von anderen Herstellern.

Hobelmesser-Höhe einstellen

- ◆ Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm.
- ◆ Überprüfen Sie die Lage des Hobelmessers **20** an beiden Enden. Verwenden Sie einen flachen, geraden Gegenstand als Richtlatte über der Hobelsohle **10**.
- ◆ Die Spitze des Hobelmessers **20** muss bündig zur Oberfläche der Hobelsohle **10** liegen.
- ◆ Die Höhe des Hobelmessers **20** kann mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **27** über die beiden Innensechskantschrauben **21** eingestellt werden. Stellen Sie die Innensechskantschrauben **21** so ein, dass die Spitze des Hobelmessers auf beiden Seiten bündig mit der Hobelsohle **10** liegt.

Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **29**.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben **8** und nehmen Sie die Riemenabdeckung **4** ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen **23**.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen **23** zuerst auf das kleine Riemenrad **25** auf und ziehen Sie den Antriebsriemen **23** anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad **24** auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung **4** auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben **8**.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- ◆ Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- ◆ Reinigen Sie den Spanauswurf **3** regelmäßig.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z. B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.
- ◆ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 426020_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 426020_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses
Gerätes beschädigt wird, muss sie durch
eine besondere Anschlussleitung ersetzt
werden, die vom Hersteller oder seinem
Kundendienst erhältlich ist.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 426020_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Hobel 20 V PPHA 20-Li B2

Herstellungsjahr: 06–2023

Seriennummer: IAN 426020_2301

Bochum, 18.04.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten..

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 426020_2301 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2023 · Ident.-No.: PPHA20-LiB2-042023-1

IAN 426020_2301